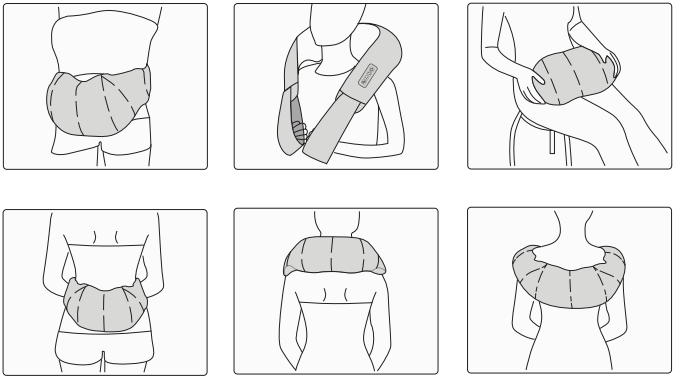
medivon



User manual

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR | UK

Because You're Worth Every Moment



One massager. Endless ways to use it.

PL

Przed użyciem upewnij się, że masażer jest w pełni naładowany. Urządzenie posiada wbudowaną baterię, która wystarcza na około 20 sesji masażu. Do ładowania używaj wyłącznie dołączonego kabla USB-C, podłączonego do sprawdzonego źródła zasilania. Podczas ładowania urządzenie nie powinno być używane.

Obsługa masażera odbywa się za pomocą jednego przycisku:

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy – włączenie
Krótkie naciśnięcia – zmiana trybu (2 poziomy intensywności)
Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy – wyłączenie
Urządzenie przeznaczone jest do stosowania na karku, ale może być również używane na innych partiach ciała zgodnie z infografiką na początku tej instrukcji obsługi. Używaj maksymalnie kilka razy dziennie, każdorazowo nie dłużej niż 15 minut (urządzenie posiada wbudowany timer który wyłączy masażer po upływie 15 minut).

Przeciwwskazania:

Nie używaj masażera w przypadku otwartych ran, stanów zapalnych skóry lub świeżych urazów.
Nie stosuj, jeśli masz rozrusznik serca, problemy z krążeniem lub inne schorzenia wymagające konsultacji lekarskiej.
Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci ani osób z ograniczoną zdolnością do samodzielnego korzystania bez nadzoru.
Nie używaj podczas snu ani prowadzenia pojazdów.
Przechowuj masażer w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i wilgoci. W razie potrzeby przetrzyj miękką, suchą ściereczką.

EN

Before use, make sure the massager is fully charged. The device has a built-in battery that lasts for about 20 massage sessions. For charging, use only the included USB-C cable, connected to a proven power source. The device should not be used while charging.

The massager is operated using a single button:

Press and hold for 2 seconds - turn on
Short presses - change mode (2 intensity levels)
Press and hold for 3 seconds - turn off
The device is intended for use on the neck, but can also be used on other parts of the body according to the infographic at the beginning of this instruction manual. Use a maximum of several times a day, each time for no longer than 15 minutes (the device has a built-in timer that will turn the massager off after 15 minutes).

Contraindications:

Do not use the massager in the case of open wounds, skin inflammation or fresh injuries. Do not use if you have a pacemaker, circulation problems or other conditions that require medical consultation.
The device is not intended for children or people with limited ability to use it independently without supervision.
Do not use while sleeping or driving.
Store the massager in a dry place, away from sources of heat and moisture. Wipe with a soft, dry cloth when necessary.

DE

Stellen Sie vor der Anwendung sicher, dass das Massagegerät vollständig aufgeladen ist. Der eingebaute Akku reicht für etwa 20 Massagesitzungen. Verwenden Sie zum Laden ausschließlich das mitgelieferte USB-C-Kabel und schließen Sie es an eine bewährte Stromquelle an. Das Gerät sollte während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

Die Bedienung des Massagegeräts erfolgt über eine einzige Taste:

2 Sekunden gedrückt halten – Einschalten
Kurze Tasten drücken – Modus wechseln (2 Intensitätsstufen)
3 Sekunden gedrückt halten – Ausschalten
Das Gerät ist für die Anwendung am Nacken vorgesehen, kann aber auch an anderen Körperstellen gemäß der Infografik am Anfang dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät maximal mehrmals täglich für jeweils maximal 15 Minuten (das Gerät verfügt über einen integrierten Timer, der das Massagegerät nach 15 Minuten abschaltet).

Kontraindikationen:

Verwenden Sie das Massagegerät nicht bei offenen Wunden, Hautentzündungen oder frischen Verletzungen. Nicht verwenden, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, Durchblutungsstörungen haben oder andere Erkrankungen ärztlichen Rat erfordern.
Das Gerät ist nicht für Kinder oder Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit ohne Aufsicht geeignet.
Nicht im Schlaf oder beim Autofahren verwenden.
Bewahren Sie das Massagegerät an einem trockenen Ort und fern von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen auf. Wischen Sie es bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

ES

Antes de usar, asegúrese de que el masajeador esté completamente cargado. El dispositivo cuenta con una batería integrada con una duración aproximada de 20 sesiones de masaje. Para cargarlo, utilice únicamente el cable USB-C incluido, conectado a una fuente de alimentación de confianza. No utilice el dispositivo mientras se carga.

El masajeador se opera con un solo botón:

Mantenga pulsado durante 2 segundos para encender
Pulsaciones cortas para cambiar de modo (2 niveles de intensidad)
Mantenga pulsado durante 3 segundos para apagar
El dispositivo está diseñado para usarse en el cuello, pero también puede usarse en otras partes del cuerpo, según la infografía al principio de este manual de instrucciones. Úselo un máximo de varias veces al día, cada vez durante un máximo de 15 minutos (el dispositivo cuenta con un temporizador integrado que apaga el masajeador después de 15 minutos).

Contraindicaciones:

No utilice el masajeador en caso de heridas abiertas, inflamación de la piel o lesiones recientes. No lo use si tiene marcapasos, problemas circulatorios u otras afecciones que requieran consulta médica. El dispositivo no está diseñado para que lo usen niños ni personas con discapacidad sin supervisión.
No lo use mientras duerme o conduce.
Guarde el masajeador en un lugar seco, alejado de fuentes de calor y humedad. Límpielo con un paño suave y seco cuando sea necesario.

FR

Avant utilisation, assurez-vous que l'appareil de massage est complètement chargé. L'appareil est doté d'une batterie intégrée offrant une autonomie d'environ 20 séances de massage. Pour le recharger, utilisez uniquement le câble USB-C fourni, branché à une source d'alimentation fiable. L'appareil ne doit pas être utilisé pendant la charge.

L'appareil de massage s'utilise avec un seul bouton :

Appuyer et maintenir 2 secondes pour allumer
Appuis courts pour changer de mode (2 niveaux d'intensité)
Appuyer et maintenir 3 secondes pour éteindre
L'appareil est conçu pour une utilisation sur le cou, mais peut également être utilisé sur d'autres parties du corps, conformément à l'infographie figurant au début de ce manuel d'utilisation. À utiliser plusieurs fois par jour, pendant 15 minutes maximum à chaque fois (l'appareil est doté d'une minuterie intégrée qui éteint l'appareil au bout de 15 minutes).

Contre-indications :

N'utilisez pas l'appareil de massage en cas de plaies ouvertes, d'inflammations cutanées ou de blessures récentes. Ne l'utilisez pas si vous portez un stimulateur cardiaque, si vous avez des problèmes circulatoires ou si vous avez d'autres affections nécessitant une consultation médicale. Cet appareil n'est pas destiné aux enfants ou aux personnes à mobilité réduite, qui pourraient l'utiliser de manière autonome sans surveillance.
Ne pas utiliser pendant le sommeil ou la conduite.
Ranger le masseur dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et de l'humidité. Essuyer avec un chiffon doux et sec si nécessaire.

PT

Antes de utilizar, certifique-se de que o massajador está totalmente carregado. O dispositivo tem uma bateria interna que dura cerca de 20 sessões de massagem. Para carregar, utilize apenas o cabo USB-C incluído, ligado a uma fonte de alimentação comprovada. O dispositivo não deve ser utilizado durante o carregamento.

O massajador é operado por meio de um único botão:

Pressione e mantenha pressionado durante 2 segundos - ligue
Pressões curtas - altera o modo (2 níveis de intensidade)
Pressione e mantenha pressionado durante 3 segundos - desligue
O dispositivo destina-se a ser utilizado no pescoço, mas também pode ser utilizado noutras partes do corpo, de acordo com a infografia no início deste manual de instruções. Utilize no máximo várias vezes ao dia, cada vez durante um máximo de 15 minutos (o dispositivo tem um temporizador integrado que desliga o massajador após 15 minutos).

Contra-indicações:

Não utilize o massajador em caso de feridas abertas, inflamações da pele ou ferimentos recentes. Não utilize se tiver pacemaker, problemas de circulação ou outras condições que exijam consulta médica.
O dispositivo não se destina a crianças ou pessoas com capacidade limitada para o utilizar de forma independente e sem supervisão.
Não utilize enquanto estiver a dormir ou a conduzir.
Guarde o massajador num local seco, longe de fontes de calor e humidade. Limpe com um pano macio e seco quando necessário.

IT

Prima dell'uso, assicurarsi che il massaggiatore sia completamente carico. Il dispositivo è dotato di una batteria integrata che dura circa 20 sessioni di massaggio. Per la ricarica, utilizzare esclusivamente il cavo USB-C incluso, collegato a una fonte di alimentazione affidabile. Il dispositivo non deve essere utilizzato durante la ricarica.

Il massaggiatore si aziona tramite un unico pulsante:

Premere e tenere premuto per 2 secondi - accensione
Pressioni brevi - cambio modalità (2 livelli di intensità)
Premere e tenere premuto per 3 secondi - spegnimento
Il dispositivo è progettato per l'uso sul collo, ma può essere utilizzato anche su altre parti del corpo, come illustrato nell'infografica all'inizio di questo manuale di istruzioni. Utilizzare al massimo più volte al giorno, per non più di 15 minuti (il dispositivo è dotato di un timer integrato che spegne il massaggiatore dopo 15 minuti).

Controindicazioni:

Non utilizzare il massaggiatore in caso di ferite aperte, infiammazioni cutanee o lesioni recenti. Non utilizzare in caso di pacemaker, problemi circolatori o altre condizioni che richiedono un consulto medico. Il dispositivo non è destinato a bambini o persone con capacità limitate nell'uso autonomo senza supervisione.
Non utilizzare durante il sonno o la guida.
Conservare il massaggiatore in un luogo asciutto, lontano da fonti di calore e umidità. Pulire con un panno morbido e asciutto quando necessario.

CZ

Před použitím se ujistěte, že je masážní přístroj plně nabitý. Přístroj má vestavěnou baterii, která vydrží přibližně 20 masáží. K nabíjení používejte pouze dodaný kabel USB-C, připojený k osvědčenému zdroji napájení. Přístroj by se neměl používat během nabíjení.

Masážní přístroj se ovládá jedním tlačítkem:

Stiskněte a podržte 2 sekundy - zapnutí
Krátké stisknutí - změna režimu (2 úrovně intenzity)
Stiskněte a podržte 3 sekundy - vypnutí
Přístroj je určen k použití na krku, ale lze jej použít i na jiných částech těla dle infografiky na začátku tohoto návodu k použití. Používejte maximálně několikrát denně, pokaždé ne déle než 15 minut (přístroj má vestavěný časovač, který masážní přístroj po 15 minutách vypne).

Kontraindikace:

Nepoužívejte masážní přístroj v případě otevřených ran, zánětů kůže nebo čerstvých zranění. Nepoužívejte, pokud máte kardiostimulátor, problémy s krevním oběhem nebo jiné stavy vyžadující lékařskou konzultaci.
Přístroj není určen pro děti ani osoby s omezenou schopností jej používat samostatně bez dozoru.
Nepoužívejte během spánku nebo řízení.
Masážní přístroj skladujte na suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla a vlhkosti. V případě potřeby otřete měkkým, suchým hadříkem.

SK

Pred použitím sa uistite, že je masážny prístroj úplne nabitý. Zariadenie má vstavanú batériu, ktorá vydrží približne 20 masážnych sedení. Na nabíjanie používajte iba priložený kábel USB-C pripojený k overenému zdroju napájania. Zariadenie by sa nemalo používať počas nabíjania.

Masážny prístroj sa ovláda jedným tlačidlom:

Stlačte a podržte 2 sekundy - zapnutie
Krátke stlačenia - zmena režimu (2 úrovne intenzity)
Stlačte a podržte 3 sekundy - vypnutie
Zariadenie je určené na použitie na krku, ale je možné ho použiť aj na iných častiach tela podľa infografiky na začiatku tohto návodu na použitie. Používajte maximálne niekoľkokrát denne, nie dlhšie ako 15 minút (zariadenie má vstavaný časovač, ktorý masážny prístroj po 15 minútach vypne).

Kontraindikácie:

Nepoužívajte masážny prístroj v prípade otvorených rán, zápalov kože alebo čerstvých zranení. Nepoužívajte, ak máte kardiostimulátor, problémy s krvným obehom alebo iné stavy, ktoré vyžadujú lekársku konzultáciu.
Zariadenie nie je určené pre deti ani osoby s obmedzenou schopnosťou ho používať samostatne bez dozoru. Nepoužívajte počas spánku alebo šoférovania. Masážny prístroj skladujte na suchom mieste, mimo dosahu zdrojov tepla a vlhkosti. V prípade potreby utrite mäkkou, suchou handričkou.

SL

Pred uporabo se prepričajte, da je masažer popolnoma napolnjen. Naprava ima vgrajeno baterijo, ki zadostuje za približno 20 masaž. Za polnjenje uporabite samo priloženi kabel USB-C, priključen na preverjen vir napajanja. Naprave ne smete uporabljati med polnjenjem.

Masažer upravljate z enim samim gumbom:

Pritisnite in držite 2 sekundi - vklop
Kratki pritiski - sprememba načina (2 stopnji intenzivnosti)
Pritisnite in držite 3 sekunde - izklop
Naprava je namenjena uporabi na vratu, lahko pa se uporablja tudi na drugih delih telesa v skladu z infografiko na začetku teh navodil za uporabo. Uporabljajte največ večkrat na dan, vsakič ne dlje kot 15 minut (naprava ima vgrajen časovnik, ki bo masažer izklopil po 15 minutah).

Kontraindikacije:

Masažerja ne uporabljajte v primeru odprtih ran, vnetja kože ali svežih poškodb. Ne uporabljajte ga, če imate srčni spodbujevalnik, težave s krvnim obtokom ali druga stanja, ki zahtevajo zdravniški posvet.
Naprava ni namenjena otrokom ali osebam z omejeno sposobnostjo samostojne uporabe brez nadzora. Ne uporabljajte med spanjem ali vožnjo. Masažer shranjujte na suhem mestu, stran od virov toplote in vlage. Po potrebi ga obrišite z mehko, suho krpo.

EE

Enne kasutamist veenduge, et massaažiseade on täielikult laetud. Seadmel on sisseehitatud aku, mis kestab umbes 20 massaažiseanssi. Laadimiseks kasutage ainult kaasasolevat USB-C-kaablit, mis on ühendatud usaldusväärse toiteallikaga. Seadet ei tohiks laadimise ajal kasutada.

Massaažiseadet juhitakse ühe nupuga:

Vajutage ja hoidke 2 sekundit all - sisselülitamine
Lühikesed vajutused - režiimi vahetamine (2 intensiivsustaset)
Vajutage ja hoidke 3 sekundit all - väljalülitamine
Seade on mõeldud kasutamiseks kaelal, kuid seda saab kasutada ka teistel kehaosadel vastavalt selle kasutusjuhendi alguses olevale infograafikule. Kasutage maksimaalselt mitu korda päevas, iga kord mitte kauem kui 15 minutit (seadmel on sisseehitatud taimer, mis lülitab massaažiseadme 15 minuti pärast välja).

Vastunäidustused:

Ärge kasutage massaažiseadet lahtiste haavade, nahapõletiku või värskete vigastuste korral. Ärge kasutage, kui teil on südamestimulaator, vereringeprobleemid või muud seisundid, mis vajavad arsti konsultatsiooni.
Seade ei ole mõeldud lastele ega inimestele, kellel on piiratud võime seda iseseisvalt ilma järelevalveta kasutada.
Ärge kasutage seda magamise ega autojuhtimise ajal.
Hoidke massaažiseadet kuivas kohas, eemal soojus- ja niiskusallikatest. Vajadusel pühkige pehme kuiva lapiga.

LT

Prieš naudodami įsitikinkite, kad masažuoklis yra visiškai įkrautas. Prietaisas turi įmontuotą bateriją, kurios pakanka maždaug 20 masažo seansų. Įkrovimui naudokite tik pridedamą USB-C laidą, prijungtą prie patikimo maitinimo šaltinio. Prietaiso negalima naudoti kraunant.

Masažuoklis valdomas vienu mygtuku:

Paspauskite ir palaikykite 2 sekundes – įjunkite
Trumpi paspaudimai – pakeiskite režimą (2 intensyvumo lygiai)
Paspauskite ir palaikykite 3 sekundes – išjunkite
Prietaisas skirtas naudoti ant kaklo, tačiau jį galima naudoti ir kitoms kūno dalims, kaip parodyta šios naudojimo instrukcijos pradžioje esančioje infografikoje. Naudokite ne daugiau kaip kelis kartus per dieną, kiekvieną kartą ne ilgiau kaip 15 minučių (prietaisas turi įmontuotą laikmatį, kuris išjungs masažuoklį po 15 minučių).

Kontraindikacijos:

Nenaudokite masažuoklio esant atviroms žaizdoms, odos uždegimui ar šviežiems sužalojimams. Nenaudokite, jei turite širdies stimuliatorių, turite kraujotakos problemų ar kitų būklių, kurioms gydyti reikalinga medicininė konsultacija.
Prietaisas nėra skirtas vaikams ar asmenims, turintiems ribotą gebėjimą jį naudoti savarankiškai be priežiūros.
Nenaudokite miegodami ar vairuodami.
Masažuoklį laikykite sausoje vietoje, atokiau nuo šilumos ir drėgmės šaltinių. Prireikus nuvalykite minkšta, sausa šluoste.

LV

Pirms lietošanas pārliecinieties, vai masieris ir pilnībā uzlādēts. Ierīcei ir iebūvēts akumulators, kas darbojas aptuveni 20 masāžas sesijām. Uzlādei izmantojiet tikai komplektā iekļauto USB-C kabeli, kas pievienots pārbaudītam barošanas avotam. Ierīci nedrīkst lietot uzlādes laikā.

Masieris tiek darbināts ar vienu pogu:

Nospiediet un turiet 2 sekundes - ieslēdziet
Īsi nospiežot - pārslēdziet režīmu (2 intensitātes līmeņi)
Nospiediet un turiet 3 sekundes - izslēdziet
Ierīce ir paredzēta lietošanai uz kakla, bet to var izmantot arī citām ķermeņa daļām saskaņā ar infografiku šīs lietošanas instrukcijas sākumā. Lietojiet ne vairāk kā vairākas reizes dienā, katru reizi ne ilgāk kā 15 minūtes (ierīcei ir iebūvēts taimeris, kas izslēgs masieri pēc 15 minūtēm).

Kontrindikācijas:

Nelietojiet masieri atvērtu brūču, ādas iekaisuma vai svaigu traumu gadījumā. Nelietojiet, ja jums ir elektrokardiostimulators, asinsrites problēmas vai citi stāvokļi, kuriem nepieciešama medicīniska konsultācija.
Ierīce nav paredzēta bērniem vai personām ar ierobežotām spējām to lietot patstāvīgi bez uzraudzības.
Nelietojiet miega vai braukšanas laikā.
Uzglabājiet masieri sausā vietā, prom no siltuma un mitruma avotiem. Noslaukiet ar mīkstu, sausu drānu, kad nepieciešams.

HU

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a masszírozó teljesen fel van töltve. A készülék beépített akkumulátorral rendelkezik, amely körülbelül 20 masszázskezelést biztosít. Töltéshez csak a mellékelt USB-C kábelt használja, amelyet egy bevált áramforráshoz kell csatlakoztatni. A készüléket töltés közben ne használja.

A masszírozó egyetlen gombbal működtethető:

Nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig - bekapcsolás
Rövid megnyomások - üzemmódváltás (2 intenzitási szint)
Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig - kikapcsolás
A készülék nyakon való használatra készült, de a használati útmutató elején található infografika szerint a test más részein is használható. Használja naponta legfeljebb többször, alkalmanként legfeljebb 15 percig (a készülék beépített időzítővel rendelkezik, amely 15 perc elteltével kikapcsolja a masszírozót).

Ellenjavallatok:

Ne használja a masszírozót nyílt sebek, bőrgyulladás vagy friss sérülések esetén. Ne használja, ha pacemakerrel rendelkezik, keringési problémákkal küzd, vagy egyéb olyan állapot áll fenn, amely orvosi konzultációt igényel.
A készülék nem gyermekek vagy korlátozottan képes személyek számára készült, akik felügyelet nélkül nem tudják azt önállóan használni.

Ne használja alvás vagy vezetés közben.
A masszírozót száraz helyen, hőtől és nedvességtől távol tárolja. Szükség esetén puha, száraz ruhával törölje át.

RO

Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul de masaj este complet încărcat. Dispozitivul are o baterie încorporată care durează aproximativ 20 de sesiuni de masaj. Pentru încărcare, utilizați doar cablul USB-C inclus, conectat la o sursă de alimentare testată. Dispozitivul nu trebuie utilizat în timpul încărcării.

Aparatul de masaj funcționează cu un singur buton:

Apăsați și mențineți apăsat timp de 2 secunde - porniți
Apăsări scurte - schimbați modul (2 niveluri de intensitate)
Apăsați și mențineți apăsat timp de 3 secunde - opriți
Dispozitivul este destinat utilizării pe gât, dar poate fi utilizat și pe alte părți ale corpului, conform infograficului de la începutul acestui manual de instrucțiuni. Utilizați de maximum câteva ori pe zi, de fiecare dată timp de maximum 15 minute (dispozitivul are un cronometru încorporat care va opri aparatul de masaj după 15 minute).

Contraindicații:

Nu utilizați aparatul de masaj în cazul rănilor deschise, inflamațiilor pielii sau leziunilor recente. Nu utilizați dacă aveți un stimulator cardiac, probleme de circulație sau alte afecțiuni care necesită consultație medicală.
Dispozitivul nu este destinat copiilor sau persoanelor cu capacitate limitată de a-l utiliza independent, fără supraveghere.

Nu utilizați în timp ce dormiți sau conduceți.

Depozitați aparatul de masaj într-un loc uscat, departe de surse de căldură și umiditate. Ștergeți cu o cârpă moale și uscată atunci când este necesar.

RU

Перед использованием убедитесь, что массажер полностью заряжен. Устройство имеет встроенный аккумулятор, которого хватает примерно на 20 сеансов массажа. Для зарядки используйте только прилагаемый кабель USB-C, подключенный к проверенному источнику питания. Устройство не следует использовать во время зарядки.

Массажер управляется с помощью одной кнопки:

Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд — включите
Короткие нажатия — измените режим (2 уровня интенсивности)
Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд — выключите
Устройство предназначено для использования на шее, но может также использоваться на других частях тела в соответствии с инфографикой в начале данной инструкции по эксплуатации. Используйте максимум несколько раз в день, каждый раз не более 15 минут (устройство имеет встроенный таймер, который выключит массажер через 15 минут).

Противопоказания:

Не используйте массажер в случае открытых ран, воспалений кожи или свежих травм. Не используйте, если у вас есть кардиостимулятор, проблемы с кровообращением или другие состояния, требующие медицинской консультации.
Устройство не предназначено для детей или людей с ограниченными возможностями, которые могут использовать его самостоятельно без присмотра.
Не используйте во время сна или вождения.
Храните массажер в сухом месте, вдали от источников тепла и влаги. При необходимости протирайте мягкой сухой тканью.

NB

Før bruk, sørg for at massasjeapparatet er fulladet. Apparatet har et innebygd batteri som varer i omtrent 20 massasjeøkter. Bruk kun den medfølgende USB-C-kabelen, koblet til en godkjent strømkilde, til lading. Apparatet skal ikke brukes under lading.

Massasjeapparatet betjenes med én knapp:

Trykk og hold inne i 2 sekunder - slå på
Korte trykk - endre modus (2 intensitetsnivåer)
Trykk og hold inne i 3 sekunder - slå av
Apparatet er beregnet for bruk på nakken, men kan også brukes på andre deler av kroppen i henhold til infografikken i begynnelsen av denne bruksanvisningen. Bruk maksimalt flere ganger om dagen, hver gang i ikke mer enn 15 minutter (apparatet har en innebygd timer som slår av massasjeapparatet etter 15 minutter).

Kontraindikasjoner:

Ikke bruk massasjeapparatet ved åpne sår, hudbetennelse eller ferske skader. Ikke bruk hvis du har pacemaker, sirkulasjonsproblemer eller andre tilstander som krever medisinsk konsultasjon. Apparatet er ikke beregnet for barn eller personer med begrenset evne til å bruke det selvstendig uten tilsyn. Ikke bruk mens du sover eller kjører. Oppbevar massasjeapparatet på et tørt sted, unna varme- og fuktighetskilder. Tørk av med en myk, tørr klut ved behov.

FI

Ennen käyttöä varmista, että hierontalaite on täyteen ladattu. Laitteessa on sisäänrakennettu akku, joka kestää noin 20 hierontakertaa. Käytä lataamiseen ainoastaan mukana tulevaa USB-C-kaapelia, joka on kytketty luotettavaan virtalähteeseen. Laitetta ei tule käyttää latauksen aikana.

Hierontalaitetta käytetään yhdellä painikkeella:

Paina ja pidä pohjassa 2 sekuntia - kytke päälle
Lyhyet painallukset - tilan vaihto (2 tehotasoa)
Paina ja pidä pohjassa 3 sekuntia - sammuta
Laite on tarkoitettu käytettäväksi kaulalla, mutta sitä voidaan käyttää myös muilla kehon osilla tämän käyttöohjeen alussa olevan infografiikan mukaisesti. Käytä enintään useita kertoja päivässä, kerrallaan enintään 15 minuuttia (laitteessa on sisäänrakennettu ajastin, joka sammuttaa hierontalaitteen 15 minuutin kuluttua).

Vasta-aiheet:

Älä käytä hierontalaitetta, jos sinulla on avohaavoja, ihotulehdus tai uusia vammoja. Älä käytä, jos sinulla on sydämentahdistin, verenkierto-ongelmia tai muita sairauksia, jotka vaativat lääkärin konsultaatiota.
Laitetta ei ole tarkoitettu lapsille tai henkilöille, joilla on rajoitetut kyvyt käyttää sitä itsenäisesti ilman valvontaa.
Älä käytä laitetta nukkuessasi tai ajaessasi.
Säilytä hierontalaitetta kuivassa paikassa, poissa lämmön- ja kosteudenlähteistä. Pyyhi tarvittaessa pehmeällä, kuivalla liinalla.

EL

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μασάζ είναι πλήρως φορτισμένη. Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία που διαρκεί για περίπου 20 συνεδρίες μασάζ. Για τη φόρτιση, χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο USB-C, συνδεδεμένο σε μια αποδεδειγμένη πηγή τροφοδοσίας. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τη φόρτιση.

Η συσκευή μασάζ λειτουργεί με ένα μόνο κουμπί:

Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα - ενεργοποίηση
Σύντομες πιέσεις - αλλαγή λειτουργίας (2 επίπεδα έντασης)
Πατήστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα - απενεργοποίηση
Η συσκευή προορίζεται για χρήση στον αυχένα, αλλά μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε άλλα μέρη του σώματος σύμφωνα με το infographic στην αρχή αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.
Χρησιμοποιήστε το μέγιστο αρκετές φορές την ημέρα, κάθε φορά για όχι περισσότερο από 15 λεπτά (η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένο χρονοδιακόπτη που θα απενεργοποιήσει τη συσκευή μασάζ μετά από 15 λεπτά).

Αντενδείξεις:

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε περίπτωση ανοιχτών τραυμάτων, φλεγμονής του δέρματος ή νέων τραυματισμών. Μην τη χρησιμοποιείτε εάν έχετε βηματοδότη, προβλήματα κυκλοφορίας ή άλλες παθήσεις που απαιτούν ιατρική συμβουλή.
Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά ή άτομα με περιορισμένη ικανότητα να τη χρησιμοποιούν ανεξάρτητα χωρίς επίβλεψη.
Μην τη χρησιμοποιείτε ενώ κοιμάστε ή οδηγείτε.
Φυλάξτε τη συσκευή μασάζ σε ξηρό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και υγρασίας. Σκουπίστε με ένα μαλακό, στεγνό πανί όταν χρειάζεται.

HR

Prije upotrebe provjerite je li masažer potpuno napunjen. Uređaj ima ugrađenu bateriju koja traje oko 20 masaža. Za punjenje koristite samo priloženi USB-C kabel, spojen na provjereni izvor napajanja. Uređaj se ne smije koristiti tijekom punjenja.

Masažer se koristi pomoću jedne tipke:

Pritisnite i držite 2 sekunde - uključivanje
Kratki pritisci - promjena načina rada (2 razine intenziteta)
Pritisnite i držite 3 sekunde - isključivanje
Uređaj je namijenjen za upotrebu na vratu, ali se može koristiti i na drugim dijelovima tijela prema infografici na početku ovog priručnika s uputama. Koristite maksimalno nekoliko puta dnevno, svaki put ne dulje od 15 minuta (uređaj ima ugrađeni timer koji će isključiti masažer nakon 15 minuta).

Kontraindikacije:

Ne koristite masažer u slučaju otvorenih rana, upale kože ili svježih ozljeda. Ne koristite ako imate pacemaker, probleme s cirkulacijom ili druga stanja koja zahtijevaju liječničku konzultaciju.
Uređaj nije namijenjen djeci ili osobama s ograničenom sposobnošću samostalnog korištenja bez nadzora. Ne koristite tijekom spavanja ili vožnje. Masažer čuvajte na suhom mjestu, dalje od izvora topline i vlage. Po potrebi obrišite mekom, suhom krpom.

SV

Se till att massageapparaten är fulladdad före användning.
Apparaten har ett inbyggt batteri som räcker i cirka 20 massagesessioner. Använd endast den medföljande USB-C-kabeln, ansluten till en beprövad strömkälla, för laddning. Apparaten bör inte användas under laddning.

Massageapparaten manövreras med en enda knapp:

Håll intryckt i 2 sekunder - slå på
Kort tryck - byt läge (2 intensitetsnivåer)
Håll intryckt i 3 sekunder - stäng av
Apparaten är avsedd för användning på nacken, men kan även användas på andra delar av kroppen enligt infografiken i början av denna bruksanvisning. Använd maximalt flera gånger om dagen, varje gång i högst 15 minuter (apparaten har en inbyggd timer som stänger av massageapparaten efter 15 minuter).

Kontraindikationer:

Använd inte massageapparaten vid öppna sår, hudinflammation eller nya skador. Använd inte om du har pacemaker, cirkulationsproblem eller andra tillstånd som kräver medicinsk konsultation.
Apparaten är inte avsedd för barn eller personer med begränsad förmåga att använda den självständigt utan tillsyn. Använd inte medan du sover eller kör bil. Förvara massageapparaten på en torr plats, borta från värme- och fuktkällor. Torka av med en mjuk, torr trasa vid behov.

DA

Før brug skal du sørge for, at massageapparatet er fuldt opladet.
Apparatet har et indbygget batteri, der holder til ca. 20 massagesessioner. Brug kun det medfølgende USB-C-kabel, der er tilsluttet en godkendt strømkilde, til opladning. Apparatet bør ikke bruges under opladning.

Massageapparatet betjenes med en enkelt knap:

Tryk og hold nede i 2 sekunder - tænd
Korte tryk - skift tilstand (2 intensitetsniveauer)
Tryk og hold nede i 3 sekunder - sluk
Apparatet er beregnet til brug på nakken, men kan også bruges på andre dele af kroppen i henhold til infografikken i begyndelsen af denne brugsanvisning. Brug det maksimalt flere gange om dagen, hver gang i højst 15 minutter (apparatet har en indbygget timer, der slukker massageapparatet efter 15 minutter).

Kontraindikationer:

Brug ikke massageapparatet i tilfælde af åbne sår, hudbetændelse eller friske skader. Brug det ikke, hvis du har en pacemaker, kredsløbsproblemer eller andre tilstande, der kræver lægehjælp.
Apparatet er ikke beregnet til børn eller personer med begrænset evne til at bruge det selvstændigt uden opsyn.
Brug det ikke, mens du sover eller kører bil.
Opbevar massageapparatet et tørt sted, væk fra varme- og fugtkilder. Tør af med en blød, tør klud, når det er nødvendigt.

NL

Zorg ervoor dat de massager voor gebruik volledig is opgeladen. Het apparaat heeft een ingebouwde batterij die ongeveer 20 massagesessies meegaat. Gebruik voor het opladen alleen de meegeleverde USB-C-kabel en sluit deze aan op een betrouwbare stroombron. Het apparaat mag niet worden gebruikt tijdens het opladen.

De massager wordt bediend met één knop:

2 seconden ingedrukt houden - inschakelen
Kort indrukken - modus wijzigen (2 intensiteitsniveaus)
3 seconden ingedrukt houden - uitschakelen
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de nek, maar kan ook op andere lichaamsdelen worden gebruikt, volgens de infographic aan het begin van deze gebruiksaanwijzing. Gebruik maximaal meerdere keren per dag, telkens niet langer dan 15 minuten (het apparaat heeft een ingebouwde timer die de massager na 15 minuten uitschakelt).

Contra-indicaties:

Gebruik de massager niet bij open wonden, huidontstekingen of recente verwondingen. Niet gebruiken als u een pacemaker heeft, problemen met de bloedsomloop heeft of andere aandoeningen waarvoor medisch advies nodig is. Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen of mensen met beperkte mogelijkheden om het zelfstandig en zonder toezicht te gebruiken.
Niet gebruiken tijdens het slapen of autorijden.
Bewaar de massager op een droge plaats, uit de buurt van warmte- en vochtbronnen. Veeg indien nodig af met een zachte, droge doek.

TR

Kullanmadan önce masaj aletinin tamamen şarj olduğundan emin olun. Cihazın yaklaşık 20 masaj seansı için yetecek dahili bir pili vardır. Şarj için yalnızca kanıtlanmış bir güç kaynağına bağlı birlikte verilen USB-C kablosunu kullanın. Cihaz şarj sırasında kullanılmamalıdır.

Masaj aleti tek bir düğme kullanılarak çalıştırılır:

2 saniye basılı tutun - açın
Kısa basışlar - modu değiştirin (2 yoğunluk seviyesi)
3 saniye basılı tutun - kapatın
Cihaz boyunda kullanılmak üzere tasarlanmıştır, ancak bu kullanım kılavuzunun başındaki infografiğe göre vücudun diğer bölgelerinde de kullanılabilir. Günde en fazla birkaç kez kullanın, her seferinde 15 dakikadan uzun sürmemelidir (cihazın 15 dakika sonra masaj aletini kapatacak dahili bir zamanlayıcısı vardır).

Kontrendikasyonlar:

Açık yaralar, cilt iltihabı veya taze yaralanmalar durumunda masaj aletini kullanmayın. Kalp pili, dolaşım sorunları veya tıbbi konsültasyon gerektiren diğer rahatsızlıklarınız varsa kullanmayın.
Cihaz, çocuklar veya gözetim olmadan bağımsız olarak kullanma yeteneği sınırlı olan kişiler için tasarlanmamıştır.
Uyurken veya araba kullanırken kullanmayın.
Masaj cihazını kuru bir yerde, ısı ve nem kaynaklarından uzakta saklayın. Gerektiğinde yumuşak ve kuru bir bezle silin.

BG

Преди употреба се уверете, че масажорът е напълно зареден. Устройството има вградена батерия, която издържа около 20 масажни сесии. За зареждане използвайте само включения USB-C кабел, свързан към доказан източник на захранване. Устройството не трябва да се използва, докато се зарежда.

Масажорът се управлява с един бутон:

Натиснете и задръжте за 2 секунди - включване
Кратки натискания - смяна на режима (2 нива на интензивност)
Натиснете и задръжте за 3 секунди - изключване
Устройството е предназначено за употреба на врата, но може да се използва и върху други части на тялото, съгласно инфографиката в началото на това ръководство за употреба. Използвайте максимум няколко пъти на ден, всеки път за не повече от 15 минути (устройството има вграден таймер, който ще изключи масажора след 15 минути).

Противопоказания:

Не използвайте масажора в случай на отворени рани, възпаление на кожата или пресни наранявания. Не използвайте, ако имате пейсмейкър, проблеми с кръвообращението или други състояния, изискващи медицинска консултация.
Устройството не е предназначено за деца или хора с ограничена способност да го използват самостоятелно без надзор.
Не използвайте, докато спите или шофирате.
Съхранявайте масажора на сухо място, далеч от източници на топлина и влага. Избърсвайте с мека, суха кърпа, когато е необходимо.

AR

قبل الاستخدام، تأكد من شحن جهاز التدليك بالكامل. يحتوي الجهاز على بطارية مدمجة تدوم لحوالي 20 جلسة .المرفق، موصولاً بمصدر طاقة موثوق. لا يُستخدم الجهاز أثناء الشحن USB-C تدليك. للشحن، استخدم فقط كابل

:يتم تشغيل جهاز التدليك بزر واحد

اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين - للتشغيل

ضغطات قصيرة - لتغيير الوضع (مستويين من الشدة)

اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ - لإيقاف التشغيل

هذا الجهاز مخصص للاستخدام على الرقبة، ولكن يمكن استخدامه أيضًا على أجزاء أخرى من الجسم وفقًا للرسم البياني في بداية دليل التعليمات هذا. استخدمه بحد أقصى عدة مرات يوميًا، لمدة لا تزيد عن 15 دقيقة في كل مرة (يحتوي .الجهاز على مؤقت مدمج لإيقاف تشغيله بعد 15 دقيقة)

:موانع الاستعمال

لا تستخدم جهاز التدليك في حالة الجروح المفتوحة، أو التهاب الجلد، أو الإصابات الحديثة. لا تستخدمه إذا كنت تستخدم جهاز تنظيم ضربات القلب، أو تعاني من مشاكل في الدورة الدموية، أو أي حالات أخرى تتطلب استشارة .طبية. الجهاز غير مخصص للأطفال أو ذوي القدرة المحدودة على استخدامه بمفردهم دون إشراف

.لا يُستخدم أثناء النوم أو القيادة

احفظ جهاز التدليك في مكان جاف بعيدًا عن مصادر الحرارة والرطوبة. امسحه بقطعة قماش ناعمة وجافة عند .الحاجة

UK

Перед використанням переконайтеся, що масажер повністю заряджений. Пристрій має вбудований акумулятор, заряду якого вистачає приблизно на 20 сеансів масажу. Для заряджання використовуйте виключно кабель USB-C, що входить до комплекту, підключений до перевіреного джерела живлення. Під час заряджання пристрій використовувати не слід.

Управління масажером здійснюється за допомогою однієї кнопки:
Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд – увімкнення
Короткі натискання – зміна режиму (2 рівні інтенсивності)
Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд – вимкнення

Пристрій призначений для використання на шиї, але також може використовуватися на інших частинах тіла відповідно до інфографіки на початку цієї інструкції з експлуатації.
Використовуйте пристрій максимум кілька разів на день, щоразу не довше 15 хвилин (пристрій має вбудований таймер, який вимкне масажер після закінчення 15 хвилин).

Протипоказання:
Не використовуйте масажер у разі відкритих ран, запальних процесів шкіри або свіжих травм.
Не застосовуйте, якщо у вас встановлено кардіостимулятор, є проблеми з кровообігом або інші захворювання, що потребують медичної консультації.
Пристрій не призначений для дітей, а також для осіб з обмеженими можливостями для самостійного використання без нагляду.
Не використовуйте під час сну або керування транспортними засобами.
Зберігайте масажер у сухому місці, подалі від джерел тепла та вологи. За потреби протріть м'якою сухою ганчіркою.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu.Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m2 poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m2 devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005

CE

Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Medivon Motion X jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

The manufacturer hereby declares that the Medivon Motion X device complies with, Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The full content of the declaration of conformity is available at the following internet address: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87, 00-844 Warszawa,Poland.
Made in China.
SN:06255904119286407
Marka: Medivon
Model: Medivon Motion X
email: serwis@medivon.pl

medivon

Informacje dotyczące sprzedaży

Product and sale details

Karta Gwarancyjna

Warranty Card

Pieczątka / Stamp

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa:
24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej:
http://medivon.pl/warranty

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860.
We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts:
24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website:
http://medivon.pl/warranty